

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 7 czerwca 1999 r.

ustanawiająca procedurę uznawania kwalifikacji w zakresie działalności zawodowych, objętych dyrektywami w sprawie liberalizacji i środków przejściowych oraz uzupełniająca ogólne systemy uznawania kwalifikacji

(99/42/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 40, art. 47 ust. 1, zdanie pierwsze i trzecie art. 47, ust. 2 oraz art. 55,

uwzględniając wniosek Komisji ¹,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ²,

działając zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 251 Traktatu ³ oraz w świetle wspólnego tekstu, przyjętego dnia 22 kwietnia 1999 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

1) zgodnie z postanowieniami Traktatu, wszelka dyskryminacja ze względu na przynależność państwową w zakresie przedsiębiorczości i świadczenia usług jest zakazana, począwszy od końca okresu przejściowego; tym samym niektóre przepisy dyrektyw, znajdujących zastosowanie w tym obszarze, stały się zbędne dla celów stosowania zasady równego traktowania ze względu na przynależność państwową, ponieważ ta zasada jest szczególnie honorowana w samym Traktacie i wywiera skutek bezpośredni;

2) jednakże należy utrzymać w mocy pewne przepisy dyrektyw, wprowadzone w celu ułatwienia efektywnego korzystania z prawa przedsiębiorczości i swobodnego świadczenia usług, zwłaszcza jeśli przyczyniają się do wypełniania zobowiązań Traktatu;

3) aby ułatwić stosowanie zasady swobody przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług w odniesieniu do wielu rodzajów działalności, przyjęto dyrektywy wprowadzające środki przejściowe, które mają obowiązywać do czasu wzajemnego uznawania kwalifikacji; dyrektywy te zakładają, że fakt prowadzenia przedmiotowej działalności przez odpowiednio długi okres i w niezbyt odległej przeszłości w Państwie Członkowskim, z którego obywatel przybywa, stanowi wystarczające potwierdzenie kwalifikacji do podjęcia tej działalności w

¹ Dz. U. WE nr C 115, z 19.04.1996, str. 16 i Dz. U. WE nr C 264, z 30.08.1997, str. 5.

² Dz. U. WE nr C 295, z 7.10.1996, str. 43.

³ Opinia Parlamentu Europejskiego wydana 20 lutego 1997 r., (Dz. U. WE nr C 85, z 17.03.1997, str. 114); wspólne stanowisko Rady z 29 czerwca 1998 r., (Dz. U. WE nr C 262 z 19.08.1998, str. 12); decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 8 października 1998 r., (Dz. U. WE nr C 328, z dnia 26.10.1998, str. 156); decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 7 maja 1999 r. i decyzja Rady z dnia 11 maja 1999.

Państwach Członkowskich, w których obowiązują zasady rządzące podejmowaniem tego rodzaju działalności;

4) najważniejsze klauzule wyżej wymienionych dyrektyw powinny być zastąpione innymi, zgodnymi z wnioskami Rady Europejskiej, której posiedzenie odbyło się w Edynburgu 11 i 12 grudnia 1992 r., w zakresie subsydiarności, uproszczenia prawa wspólnotowego, a zwłaszcza powtórnego przeanalizowania przez Komisję stosunkowo dawno przyjętych dyrektyw dotyczących kwalifikacji zawodowych; dyrektywy te należy w związku z powyższym uchylić;

5) dyrektywa Rady 89/48/EWG z dnia 21 grudnia 1988 r. w sprawie ogólnego systemu uznawania dyplomów ukończenia studiów wyższych, przyznawanych po ukończeniu kształcenia i szkolenia zawodowego trwających co najmniej trzy lata⁴, oraz dyrektywa Rady 92/51/EWG z dnia 18 czerwca 1992 r. w sprawie drugiego ogólnego systemu uznawania kształcenia i szkolenia zawodowego, uzupełniająca dyrektywę 89/48/EWG⁵, nie mają zastosowania do niektórych działalności zawodowych, objętych dyrektywami dotyczącymi tych kwestii (część I załącznika A do niniejszej dyrektywy); należy zatem wprowadzić procedurę uznawania kwalifikacji w odniesieniu do działalności zawodowych, nie objętych dyrektywami 89/48/EWG i 92/51/EWG; w większości działalności zawodowe, wymienione w części II załącznika A do niniejszej dyrektywy, objęte są w kwestii uznawania dyplomów, dyrektywą 92/51/EWG;

6) skierowano do Rady wnioski mający na celu nowelizację dyrektyw 89/48/EWG i 92/51/EWG w zakresie przedstawiania dowodów dobrej sytuacji finansowej beneficjenta i ubezpieczenia od ryzyka finansowego, których przyjmujące Państwo Członkowskie może wymagać od beneficjenta; Rada zamierza rozpatrzyć ten wniosek na późniejszym etapie;

7) do Rady został skierowany wniosek mający na celu ułatwienie swobodnego przepływu wyspecjalizowanych pielęgniarek, które nie mają żadnej z kwalifikacji wymienionych w art. 3 dyrektywy 77/452/EWG⁶; Rada zamierza rozpatrzyć ten wniosek na późniejszym etapie;

8) niniejsza dyrektywa wymaga systematycznego przekazywania raportów z wykonania niniejszej dyrektywy;

9) niniejsza dyrektywa nie wpływa na stosowanie art. 39 ust. 4 i art. 45 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

TYTUŁ I

⁴ Dz. U. WE nr L 19, z 24.01.1989, str. 16.

⁵ Dz. U. WE nr L 209, z 24.07.1992 str. 25. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 97/38/WE (Dz. U. WE nr L 184, z 12.07.1997, str. 31).

⁶ Dyrektywa Rady 77/452/EWG z dnia 27 czerwca 1977 r. w sprawie wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dowodów kwalifikacyjnych pielęgniarki i pielęgniarsza odpowiedzialnych za opiekę ogólną, zawierająca postanowienia ułatwiające faktyczne wykonywanie prawa swobodnego osiedlenia się i wykonywania zawodu w miejscu osiedlenia oraz swobody świadczenia usług (Dz. U. WE nr L 176, z 15.07.1977, str. 1). Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 90/658/WE (Dz. U. WE nr L 353, z 17.12.1990, str. 73).

Zakres stosowania

Artykuł 1

1. Państwa Członkowskie przyjmą środki określone w niniejszej dyrektywie, w zakresie przedsiębiorczości lub świadczenia usług na swoim terytorium przez osoby fizyczne oraz spółki, do których odnosi się tytuł I Ogólnych Programów na rzecz zniesienia ograniczeń swobody świadczenia usług⁷ i swobody przedsiębiorczości⁸ (zwane dalej „beneficjentami”), zamierzające wykonywać działalności, wymienione w załączniku A.

2. Niniejsza dyrektywa odnosi się do działalności wymienionych w załączniku A, które obywatele Państw Członkowskich zamierzają wykonywać na terenie przyjmującego ich Państwa Członkowskiego – na własny rachunek lub jako pracownicy najemni.

Artykuł 2

Państwa Członkowskie, w których podjęcie lub wykonywanie którejkolwiek z działalności, wymienionych w załączniku A, jest uwarunkowane posiadaniem pewnych kwalifikacji, zagwarantują, iż każdy beneficjent ubiegający się o podjęcie działalności lub świadczenie usług, uzyska informacje o zasadach obowiązujących w odniesieniu do działalności, której dotyczy wniosek, przed podjęciem działalności lub rozpoczęciem świadczenia usług.

TYTUŁ II

Uznawanie formalnych kwalifikacji nadanych przez inne Państwo Członkowskie

Artykuł 3

1. Bez uszczerbku dla przepisów art. 4, Państwo Członkowskie nie może, kierując się niewystarczającymi kwalifikacjami, odmówić obywatelowi innego Państwa Członkowskiego pozwolenia na podjęcie lub wykonywanie którejkolwiek z działalności wymienionych w części I załącznika A na takich samych warunkach, które stosuje do swoich obywateli, bez uprzedniego porównania wiedzy i umiejętności, potwierdzonych dyplomami, świadectwami lub innymi dokumentami potwierdzającymi posiadanie kwalifikacji, uzyskanymi przez beneficjanta z zamiarem wykonywania tej samej działalności gdzie indziej na terenie Wspólnoty, z kwalifikacjami wymaganymi przez przepisy krajowe. Jeśli analiza porównawcza wykaże poziom wiedzy i umiejętności – potwierdzonych dyplomami, świadectwami, lub innymi dokumentami potwierdzającymi posiadanie kwalifikacji, nadanymi przez inne Państwo Członkowskie – zbliżony do wymagań krajowych, przyjmujące Państwo

⁷ Dz. U. WE nr 2, z 15.01.1962, str. 32/62.

⁸ Dz. U. WE nr 2, z 15.01.1962, str. 36/62.

Członkowskie nie może odmówić ich posiadaczowi prawa do wykonywania przedmiotowej działalności.

Jeśli jednak analiza porównawcza ujawni istotne różnice, przyjmujące Państwo Członkowskie umożliwi beneficjentowi możliwość wykazania, że uzupełnił on brakującą wiedzę i umiejętności. W tym przypadku przyjmujące Państwo Członkowskie przyzna wnioskodawcy prawo wyboru pomiędzy stażem adaptacyjnym, a testem umiejętności, podobnie jak w dyrektywach 89/48/EWG i 92/51/EWG.

W drodze odstępstwa od tej zasady Państwo Członkowskie może wymagać odbycia stażu adaptacyjnego lub przeprowadzenia testu umiejętności w sytuacji, gdy osoba przyjezdna przewiduje możliwość prowadzenia działalności zawodowej na własny rachunek lub w charakterze dyrektora przedsiębiorstwa w zakresie działalności wymienionych w części I załącznika A i wymagających wiedzy i stosowania szczególnych obowiązujących krajowych przepisów, pod warunkiem, że wiedza i stosowanie tych przepisów są wymagane przez właściwe władze przyjmującego Państwa Członkowskiego od swoich obywateli, którzy ubiegają się o prawo do wykonywania tych działalności.

Państwa Członkowskie uwzględnią, w miarę możliwości, preferencje beneficjanta co do tych wariantów.

2. Podania o uznanie kwalifikacji, w rozumieniu ust. 1, rozpatrywane są w możliwie najkrótszym czasie; właściwe władze Przyjmującego Państwa Członkowskiego przekazują decyzję wraz z uzasadnieniem najpóźniej w terminie czterech miesięcy od dnia otrzymania podania wraz z kompletną dokumentacją. Istnieje możliwość odwołania się od tej decyzji lub zakwestionowania braku decyzji na mocy prawa krajowego.

TYTUŁ III

Uznawanie kwalifikacji zawodowych na podstawie doświadczenia zawodowego uzyskanego w innym Państwie Członkowskim

Artykuł 4

Jeżeli podjęcie lub dalsze wykonywanie którejkolwiek z działalności, wymienionych w załączniku A, w danym Państwie Członkowskim jest uwarunkowane posiadaniem ogólnej, handlowej lub zawodowej wiedzy i umiejętności, Państwo to uzna za dowód posiadania takiej wiedzy i umiejętności fakt, że przedmiotowa działalność była wykonywana w innym Państwie Członkowskim. Jeśli działalność jest wymieniona w części pierwszej załącznika A, musi ona spełnić warunek wystarczająco długiego okresu jej wykonywania, który wynosi:

1. w przypadku działalności z listy I:

a) sześć lat nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, lub

b) trzy lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej trzy lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową, bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

c) trzy lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek, jeśli beneficjent udowodni, że wykonywał przedmiotową działalność przez co najmniej pięć lat w charakterze pracownika najemnego, lub

d) pięć lat nieprzerwanego zatrudnienia na stanowisku kierowniczym, z czego co najmniej trzy lata na stanowiskach, wymagających praktycznej, specjalistycznej wiedzy i umiejętności związanych z odpowiedzialnością za jeden lub więcej wydziałów przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej trzy lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową, bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom.

W przypadkach określonych w lit. a) i c) okres od ustania działalności do wystąpienia z wnioskiem, którego dotyczy art. 8, nie może przekraczać dziesięciu lat;

2. w przypadku działalności z listy II:

a) sześć lat nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, lub

b) – trzy lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej trzy lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową, bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

- cztery lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej dwa lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową, bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

c) trzy lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia w charakterze dyrektora przedsiębiorstwa jeśli beneficjent udowodni, że wykonywał przedmiotową działalność przez co najmniej pięć lat w charakterze pracownika najemnego, lub

d) – pięć lat nieprzerwanego zatrudnienia jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej trzy lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju

albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową, bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

– sześć lat nieprzerwanego zatrudnienia, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej dwa lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową, bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom.

W przypadkach określonych w lit. a) i c) okres od ustania działalności do wystąpienia z wnioskiem, którego dotyczy art. 8, nie może przekraczać dziesięciu lat;

3. w przypadku działalności z listy III:

a) sześć lat nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, lub

b) trzy lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej trzy lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

c) trzy lata nieprzerwanego prowadzenia własnej firmy, jeśli beneficjent udowodni, że wykonywał przedmiotową działalność przez co najmniej pięć lat w charakterze zatrudnionego.

W przypadkach określonych w lit. a) i c) okres od ustania działalności do wystąpienia z wnioskiem, którego dotyczy art. 8, nie może przekraczać dziesięciu lat;

4. w przypadku działalności z listy IV:

a) pięć lat nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, lub

b) dwa lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej trzy lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

c) trzy lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej dwa lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem, respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

d) dwa lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia w charakterze dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wykonywał przedmiotową działalność przez co najmniej trzy lata w charakterze pracownika najemnego, lub

e) trzy lata nieprzerwanego zatrudnienia, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej przez co najmniej dwa lata uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom;

5. w przypadku działalności z listy V lit. a) i b):

a) trzy lata działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, pod warunkiem, że wykonywanie przedmiotowej działalności nie ustało wcześniej niż na dwa lata przed datą wystąpienia z wnioskiem, którego dotyczy art. 8;

b) trzy lata działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, pod warunkiem, że wykonywanie przedmiotowej działalności nie ustało wcześniej niż na dwa lata przed datą wystąpienia z wnioskiem, którego dotyczy art. 8, chyba że przyjmujące Państwo Członkowskie zezwala swoim obywatelom na przerywanie tej działalności na dłuższy okres;

6. w przypadku działalności z listy VI:

a) trzy lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, lub

b) dwa lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek lub zatrudnienia na stanowisku dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom, lub

c) dwa lata nieprzerwanej działalności na własny rachunek albo zatrudnienia w charakterze dyrektora przedsiębiorstwa, jeśli beneficjent udowodni, że wykonywał przedmiotową działalność przez co najmniej trzy lata w charakterze pracownika najemnego, lub

d) trzy lata nieprzerwanego zatrudnienia, jeśli beneficjent udowodni, że wcześniej uczestniczył w szkoleniu przygotowującym do wykonywania tej działalności, co zostało potwierdzone świadectwem respektowanym na terenie całego kraju albo uznanym przez uprawnioną organizację zawodową bądź handlową za całkowicie odpowiadające jej wymaganiom;

W przypadkach określonych w lit. a) i c) okres od ustania działalności do wystąpienia z wnioskiem, którego dotyczy art. 8, nie może przekraczać dziesięciu lat;

Artykuł 5

Jeśli beneficjent posiada świadectwo otrzymane w którymś z Państw Członkowskich i uznawane na całym obszarze tego państwa, potwierdzające wiedzę i umiejętności posiadacza w zakresie przedmiotowej działalności, równorzędną do tych, które zdobyłby w okresie co najmniej dwóch lub trzech lat (odpowiednio do wymagań) szkolenia zawodowego, świadectwo to może być traktowane przez przyjmujące Państwo Członkowskie tak samo, jak świadectwo uczestnictwa w szkoleniu trwającym przez okres wymagany przez: art. 4 ust. 1 lit. b) i d), art. 2 lit. b) i d), art. 3 lit. b) i art. 4 lit. b), c) i e).

Artykuł 6

Jeśli szkolenie beneficjanta trwało co najmniej dwa lata, lecz mniej niż trzy lata, wymagania art. 4 uważa się za spełnione w sytuacji, gdy okresy zdobywania doświadczeń zawodowych na własny rachunek lub w charakterze osoby zatrudnionej na stanowisku dyrektora, określone w: art. 4 ust. 1 lit. b) i d), art. 2 lit. b) myślnik pierwszy, art. 3 lit b) i art. 4 lit. b), lub w charakterze pracownika najemnego, określone w art. 4 ust. 2 lit. d) myślnik pierwszy, są dłuższe w stopniu równoważącym krótszy czas trwania szkolenia.

Artykuł 7

Uważa się, że osoba wykonywała daną działalność w charakterze dyrektora przedsiębiorstwa, w rozumieniu art. 4, jeśli wykonuje ją w przedsiębiorstwie funkcjonującym w przedmiotowym sektorze:

- a) jako dyrektor przedsiębiorstwa albo dyrektor oddziału przedsiębiorstwa, lub
- b) jako zastępca właściciela przedsiębiorstwa albo dyrektora przedsiębiorstwa, przy czym stanowisko wiąże się z taką samą odpowiedzialnością, jaką ponosi reprezentowany właściciel albo dyrektor, lub
- c) na stanowisku kierowniczym z obowiązkami o charakterze handlowym i/lub wymagającym praktycznej, specjalistycznej wiedzy i umiejętności, a związanym z odpowiedzialnością za jeden lub więcej niż jeden wydział przedsiębiorstwa.

Artykuł 8

Dowód, że warunki określone w art. 4 zostały spełnione, przyjmuje formę świadectwa, wskazującego na charakter i okres wykonywania działalności, wydanego przez właściwe władze lub organ w Państwie Członkowskim, z którego beneficjent pochodzi lub przybywa, a które beneficjent musi załączyć do swojego wniosku o pozwolenie na wykonywanie przedmiotowej lub przedmiotowych działalności w przyjmującym Państwie Członkowskim.

TYTUŁ IV

Uznawanie pozostałych kwalifikacji zawodowych uzyskanych w innym Państwie Członkowskim

Artykuł 9

1. Jeśli Państwo Członkowskie wymaga od swoich obywateli, zamierzających podjąć którąś z działalności wymienionych w art. 1 ust. 2, poświadczenia dobrej reputacji oraz udowodnienia, że nie są bankrutami albo wymaga przedstawienia jednego z tych dowodów, to w odniesieniu do obywateli innych Państw Członkowskich, za dowód wystarczający zostanie uznany wyciąg z rejestru sądowego lub, w przypadku niemożności jego uzyskania, równorzędny dokument, potwierdzający te wymagania, wystawiony przez upoważniony organ sądowy lub administracyjny Państwa Członkowskiego, z którego beneficjent pochodzi lub przybywa.

2. Jeżeli przyjmujące Państwo Członkowskie wymaga od swoich obywateli, zamierzających podjąć którąś z działalności wymienionych w art. 1 ust. 2, spełnienia pewnych wymagań dotyczących dobrej reputacji lub udowodnienia, że nie są bankrutami, a także, że w przeszłości nie zastosowano w stosunku do nich żadnych sankcji dyscyplinarnych zawodowych, bądź administracyjnych (np. zakazu obejmowania niektórych stanowisk, czasowego zawieszenia praktyki zawodowej lub pozbawienia prawa jej wykonywania), a nie można tego udowodnić na podstawie dokumentu, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, to w odniesieniu do obywateli innych Państw Członkowskich uzna ono za wystarczające świadectwo wystawione przez upoważniony organ sądowy lub administracyjny Państwa Członkowskiego, z którego beneficjent pochodzi lub przybywa, potwierdzając w ten sposób, że wymagania są spełnione. Świadectwo takie ma dotyczyć specyficznych faktów uznanych przez przyjmujące Państwo Członkowskie za istotne w odniesieniu do tych wymagań.

3. Jeśli Państwo Członkowskie, z którego pochodzi lub przybywa beneficjent nie wystawia dokumentów, o których mowa w ust. 1 i 2, zostaną one zastąpione oświadczeniem składanym pod przysięgą; w przypadku natomiast, gdy w państwie tym brak przepisów prawnych dotyczących składania takich oświadczeń pod przysięgą, oświadczenie to zostanie zastąpione uroczystym oświadczeniem złożonym przez beneficjanta przed właściwymi władzami sądowymi lub administracyjnymi, a w przypadkach, gdy będzie to właściwe – w obecności notariusza w tym Państwie Członkowskim; ww. organ lub notariusz wystawiają świadectwo, potwierdzając autentyczność oświadczenia złożonego pod przysięgą lub uroczystego oświadczenia. Oświadczenie o niezaisnieniu wcześniejszego bankructwa może być złożone także przed upoważnioną organizacją zawodową lub handlową w tym Państwie Członkowskim.

4. Jeśli przyjmujące Państwo Członkowskie wymaga dowodu dobrej pozycji finansowej, uzna zaświadczenia wystawione przez banki Państwa Członkowskiego, z którego beneficjent pochodzi lub przybywa, za równorzędne z wystawionymi na własnym terytorium.

5. Jeśli przyjmujące Państwo Członkowskie wymaga od własnych obywateli zamierzających podjąć lub kontynuować którąś z działalności wymienionych w art. 1 ust. 2 dostarczenia dowodu ubezpieczenia od ryzyka finansowego, związanego z ich odpowiedzialnością zawodową, uzna zaświadczenia wystawione przez instytucje ubezpieczeniowe innych Państw Członkowskich za równorzędne z wystawionymi na

własnym terytorium. Zaświadczenia takie będą zawierały stwierdzenie, że ubezpieczyciel respektuje obowiązujące w przyjmującym go państwie ustawy i rozporządzenia w odniesieniu do warunków i zakresu ubezpieczenia.

6. Dokumenty, o których mowa w ust. 1-3 i 5 zachowują ważność przez trzy miesiące od chwili wystawienia.

TYTUŁ V

Przepisy proceduralne

Artykuł 10

1. W terminie, określonym w art. 14, Państwa Członkowskie wyznaczą właściwe władze i organy odpowiedzialne za wystawianie świadectw wymienionych w art. 8, art. 9 ust. 1-3 i niezwłocznie powiadomią o tym pozostałe Państwa Członkowskie i Komisję.

2. Każde z Państw Członkowskich może mianować koordynatora działalności władz i organów, wymienionych w ust. 1, do grupy koordynacyjnej powołanej na podstawie art. 9 ust. 2 dyrektywy 89/48/EWG.

Do zadań grupy koordynacyjnej należy też:

- ułatwienie wykonania niniejszej dyrektywy;
- gromadzenie wszelkich informacji przydatnych dla jej stosowania w Państwach Członkowskich, a zwłaszcza zbieranie i porównywanie informacji na temat różnych kwalifikacji zawodowych w zakresie działalności objętych niniejszą dyrektywą.

TYTUŁ VI

Przepisy końcowe

Artykuł 11

1. Dyrektywy wymienione w załączniku B tracą moc.

2. Odniesienia do uchylonych dyrektyw należy interpretować jako odniesienia do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 12

Począwszy od 1 stycznia 2001 r. Państwa Członkowskie będą co dwa lata przysyłać do Komisji raporty o funkcjonowaniu wprowadzonego systemu.

Poza ogólną charakterystyką, raport ma zawierać statystyczne podsumowanie podjętych decyzji i opis najważniejszych problemów związanych ze stosowaniem niniejszej dyrektywy.

Artykuł 13

Najpóźniej po upływie pięciu lat od daty wymienionej w art. 14 Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie raport z wykonania niniejszej dyrektywy w Państwach Członkowskich, (a zwłaszcza jej art. 5).

Po przeprowadzeniu wszelkich niezbędnych konsultacji, zwłaszcza z koordynatorami, Komisja przekaze swoje wnioski odnośnie do ewentualnych zmian istniejących rozwiązań. Jeśli zajdzie taka konieczność, Komisja zaproponuje usprawnienie istniejących rozwiązań, mając na względzie ułatwienie swobodnego przepływu osób, prawa przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług.

Artykuł 14

1. Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe wykonawcze i administracyjne konieczne do wykonania niniejszej dyrektywy przed 31 lipca 2001 r. i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Wspomniane środki powinny zawierać odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie to powinno towarzyszyć ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, jakie zostały przyjęte na podstawie niniejszej dyrektywy.

Artykuł 15

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie w dniu jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 16

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 7 czerwca 1999 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
J. M. GIL-ROBLES.
Przewodniczący

W imieniu Rady
E. BULMAHN
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK A

CZĘŚĆ I

Działalności odnoszące się do kategorii doświadczenia zawodowego

Lista I

Działy objęte dyrektywą 64/427/EWG, zmienione dyrektywą 69/77/EWG i dyrektywami: 68/366/EWG, 75/368/EWG oraz 75/369/EWG.

I

Dyrektywa 64/427/EWG

(Dyrektywa liberalizująca: 64/429/EWG)

Nomenklatura NICE

(odpowiedniki działów: 23-40 Nomenklatury ISIC)

Dział	Grupa	Opis
23		Włókiennictwo
	232	Przetwarzanie włókien i produkcja tkanin na urządzeniach do wełny
	233	Przetwarzanie włókien i produkcja tkanin na urządzeniach do bawełny
	234	Przetwarzanie włókien i produkcja tkanin na urządzeniach do jedwabiu
	235	Przetwarzanie włókien i produkcja tkanin na urządzeniach do lnu i konopi
	236	Inne branże włókiennicze (surowiec – juta, włókna liściowe itp.); produkcja lin
	237	Produkcja dzianin i wyrobów szydełkowych
	238	Wykańczanie tkanin
	239	Pozostałe branże włókiennicze
24		Produkcja obuwia, odzieży, koców i wyrobów pościelowych
	241	Maszynowa produkcja obuwia (oprócz wykonanego z gumy lub drewna)
	242	Ręczne wytwarzanie obuwia; reperacja obuwia
	243	Produkcja odzieży (oprócz futer)
	244	Produkcja materacy, koców i wyrobów pościelowych
	245	Produkcja skór futerkowych i futer

Dział	Grupa	Opis
25		Produkcja wyrobów z drewna lub korka (oprócz produkcji mebli)
	251	Piłowanie i przemysłowa obróbka drewna
	252	Produkcja półfabrykatów z drewna
	253	Seryjna produkcja drewnianych elementów budowlanych, w tym podłogowych
	254	Produkcja pojemników z drewna
	255	Produkcja pozostałych wyrobów z drewna (oprócz mebli)
	259	Produkcja wyrobów ze słomy, korka, wikliny, (w tym koszykarskich), rattanu; wyrób szczotek i pędzli
26	260	Produkcja mebli z drewna
27		Produkcja papieru i wyrobów z papieru
	271	Produkcja masy celulozowej, papieru i tektury
	272	Produkcja papieru i tektury oraz wyrobów z masy celulozowej

28	280	Poligrafia, działalność wydawnicza i branże pokrewne
29		Produkcja skóry i wyrobów ze skóry
	291	Garbowanie i wyprawianie skór
	292	Produkcja wyrobów ze skór wyprawionych
ex 30		Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych, włókien sztucznych i wyrobów skrobiowych
	301	Przetwórstwo gumy i azbestu
	302	Przetwórstwo tworzyw sztucznych
	303	Produkcja włókien sztucznych
ex 31		Przemysł chemiczny
	311	Produkcja surowców chemicznych i dalsze ich przetwórstwo
	312	Wyspecjalizowana produkcja wyrobów chemicznych, głównie dla celów przemysłowych i rolniczych (w tym produkcja – na cele przemysłowe – tłuszczów i olejów pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego, wg grupy ISIC: 312)
	313	Wyspecjalizowana produkcja wyrobów chemicznych, głównie na użytek domowy lub biurowy [oprócz produkcji wyrobów medycznych i farmaceutycznych (dawna grupa ISIC: 319)]
32	320	Przemysł naftowy
33		Produkcja wyrobów z niemetalicznych surowców mineralnych
	331	Produkcja uformowanych wyrobów z gliny

Dział	Grupa	Opis
33	332	Produkcja szkła i wyrobów szklanych
	333	Produkcja wyrobów ceramicznych, w tym ogniotrwałych
	334	Produkcja cementu, wapna i gipsu
	335	Produkcja uformowanych elementów z betonu, cementu i gipsu
	339	Obróbka kamienia i produkcja pozostałych wyrobów z niemetalicznych surowców mineralnych
34		Produkcja i wstępna obróbka żelaza i metali nieżelaznych
	341	Stal i przemysł stalowy (zgodnie z definicją Traktatu ECSC, w tym koksownie należące do hut stali)
	342	Produkcja rur stalowych
	343	Ciągnięcie drutów, ciągnięcie na zimno taśm, walcowanie na zimno taśm, formowanie na zimno
	344	Produkcja i wstępna obróbka metali nieżelaznych
	345	Odlewnictwo żelaza i metali nieżelaznych
35		Produkcja wyrobów metalowych (oprócz maszyn, urządzeń i środków transportu)
	351	Kucie, wytłaczanie i prasowanie
	352	Druga faza obróbki i obróbka powierzchniowa
	353	Produkcja konstrukcji metalowych
	354	Produkcja kotłów i przemysłowych profili wklęsłych
	355	Produkcja narzędzi, sprzętu oraz innych wyrobów gotowych z metalu (oprócz sprzętu elektrycznego)
	359	Pomocnicze rodzaje działalności z zakresu mechaniki
36		Produkcja maszyn i urządzeń innych niż elektryczne
	361	Produkcja ciągników oraz maszyn i urządzeń dla rolnictwa
	362	Produkcja maszyn i urządzeń na cele biurowe
	363	Produkcja obrabiarek, w tym do metali oraz osprzętu i oprzyrządowania

	364	wymiennego do nich i do innych przyrządów, zasilanych prądem Produkcja maszyn, urządzeń i wyposażenia dodatkowego dla włókiennictwa oraz maszyn do szycia
	365	Produkcja maszyn, urządzeń i wyposażenia dla przemysłu spożywczego, w tym dla branży napojów, oraz dla przemysłu chemicznego i przemysłów pokrewnych
	366	Produkcja instalacji i wyposażenia dla kopalń, odlewni żelaza i stali (zlokalizowanych przy hutach) i dla budownictwa; produkcja urządzeń do mechanicznego podawania

Dział	Grupa	Opis	
37	367	Produkcja wyposażenia transmisyjnego	
	368	Produkcja maszyn i urządzeń do innych, specjalistycznych zastosowań przemysłowych	
	369	Produkcja innych – nieelektrycznych maszyn, urządzeń i wyposażenia Elektrotechnika	
	371	Produkcja elektrycznych drutów i kabli	
	372	Produkcja silników, generatorów, transformatorów, przełączników i podobnych urządzeń dla dostarczania energii elektrycznej	
	373	Produkcja sprzętu elektrycznego do bezpośredniego handlowego użytku	
	374	Produkcja sprzętu telekomunikacyjnego, liczników, innych aparatów pomiarowych oraz sprzętu elektromedycznego	
	375	Produkcja sprzętu elektronicznego, odbiorników radiowych i telewizyjnych, sprzętu audio	
	376	Produkcja urządzeń elektrycznych domowego użytku	
	377	Produkcja lamp i sprzętu oświetleniowego	
	378	Produkcja baterii i akumulatorów	
	379	Naprawy, montaż i specjalistyczne instalacje sprzętu i wyposażenia elektrycznego	
	ex 38		Produkcja sprzętu transportowego
39	383	Produkcja pojazdów mechanicznych oraz części do nich	
	384	Naprawy pojazdów mechanicznych, w tym motocykli oraz rowerów	
	385	Produkcja motocykli, rowerów i części do nich	
	389	Produkcja sprzętu transportowego nie sklasyfikowanego gdzie indziej Różne branże produkcyjne	
	391	Produkcja precyzyjnych instrumentów oraz aparatów kontrolnych i pomiarowych	
40	392	Produkcja aparatów medycznych, w tym chirurgicznych oraz towarów i sprzętu ortopedycznego (oprócz obuwia ortopedycznego)	
	393	Produkcja sprzętu fotograficznego i optycznego	
	394	Produkcja i naprawy zegarów i zegarków	
	395	Produkcja biżuterii i wyrobów z metali szlachetnych	
	396	Produkcja i naprawy instrumentów muzycznych	
	397	Produkcja gier, zabawek, sprzętu sportowego, w tym lekkoatletycznego	
	399	Pozostałe branże produkcyjne	
			Budownictwo
	400	Budownictwo niespecjalistyczne; wyburzanie	
	401	Wznoszenie budynków (mieszkalnych i innych)	
402	Budowa dróg, mostów, linii kolejowych itp.		
403	Prace instalacyjne		

2

*Dyrektywa 68/366/EWG**(Dyrektywa liberalizująca 68/365/EWG)**Nomenklatura NICE*

Dział	Grupa	Opis
20A	200	Branże wytwarzające tłuszcze i oleje - roślinne i zwierzęce
20B		Branże produkcji spożywczej (poza produkcją napojów)
	201	Ubój zwierząt, obróbka i konserwacja mięsa
	202	Mleczarstwo
	203	Pakowanie w szczelne pojemniki i konserwowanie owoców i warzyw
	204	Puszkowanie i konserwowanie ryb i innej żywności pochodzenia morskiego
	205	Usługi młynarskie
	206	Produkcja piekarnicza w tym sucharki i herbatniki
	207	Cukrownictwo
	208	Produkcja kakao, czekolady, i wyrobów cukierniczych
	209	Produkcja pozostałych wyrobów spożywczych
21		Produkcja napojów
	211	Produkcja alkoholu etylowego metodą fermentacyjną; produkcja drożdży i napojów spirytusowych
	212	Produkcja wina i innych niesłodowych napojów alkoholowych
	213	Piwowarstwo i słodownictwo
	214	Produkcja napojów bezalkoholowych i wód gazowanych
ex 30		Produkcja wyrobów z gumy, tworzyw sztucznych, włókien celulozowych i sztucznych oraz wyrobów skrobiowych
	304	Produkcja wyrobów skrobiowych

3

*Dyrektywa 75/368/EWG**(Działalności wymienione w art. 5 ust. 1)**Nomenklatura ISIC*

Dział	Grupa	Opis
ex 04		Rybołówstwo
	043	Rybołówstwo śródlądowe
ex 38		Produkcja środków transportu
	381	Budowa i naprawy statków
	382	Produkcja taboru kolejowego
	386	Produkcja sprzętu latającego (w tym międzyplanetarnego)
ex 71		Działalności pokrewne z transportowymi oraz działalności inne niż transportowe w ramach następujących grup:
	ex 711	Usługi związane z wagonami sypialnymi i restauracyjnymi; konserwacja taboru kolejowego w lokomotywniach; sprzątanie wagonów pasażerskich
	ex 712	Konserwacja taboru dla transportu miejskiego, podmiejskiego oraz międzymiastowego
	ex 713	Konserwacja taboru innego niż przeznaczony do pasażerskiej komunikacji

73 ex 85	ex 714	lądowej (samochody, autobus, taksówki) Eksploatacja i usługi konserwacyjne wspomagające transport drogowy (np. drogi, tunele, mosty z opłacanym przejazdem, magazyny towarów, parkingi, zajezdnie autobusowe i tramwajowe)
	ex 716	Działalności pokrewne z transportem śródlądowym (np. prowadzenie i utrzymanie dróg wodnych, portów oraz innych obiektów dla transportu śródlądowego; usługi holowników portowych i pilotowanie w portach, instalowanie boi, załadunek i rozładunek statków i inne podobne działalności, np. ratownictwo okrętowe, holowanie i prowadzenie stanic wodnych)
		Usługi pocztowe i telekomunikacyjne
		Usługi osobiste
	854 ex 856	Prowadzenie pralni i usługi pralnicze, czyszczenie na sucho oraz farbowanie Studia fotograficzne: fotografia portretowa i komercyjna, oprócz fotografii reporterskiej
	ex 859	Usługi osobiste nie sklasyfikowane gdzie indziej (konserwacja i utrzymanie w czystości budynków lub mieszkań)

4

Dyrektywa 75/369/EWG

(art. 6, w którym rozróżniana się skalę działalności – przemysłową lub rzemieślniczą)

Nomenklatura ISIC

Działalności wykonywane bez stałej lokalizacji (obnośne, objazdowe)

a) Kupno i sprzedaż towarów:

przez obnośnych/objazdowych handlarzy, straganiarzy lub domokrażców (dawna grupa ISIC 612);

na targach – w prowizorycznych pomieszczeniach lub pod gołym niebem; działalności, których dotyczą przyjęte wcześniej środki przejściowe, wyraźnie wykluczając je, lub

nie wymieniając ich w odniesieniu do obnośnego/objazdowego ich wykonywania

Lista II

Dyrektywa 82/470/EWG (art. 6 ust. 3)

Grupy 718 i 720 Nomenklatury ISIC
działalności te obejmują w szczególności:

- organizowanie, oferowanie do sprzedaży oraz sprzedaż (gotówkowa lub komisowa, indywidualnie lub zbiorowo) usług w dziedzinie: transportu, wyżywienia, zakwaterowania, wycieczek i innych związanych z podróżowaniem (niezależnie od przyczyny podróży) lub pobytem (art. 2 punkt B lit. a)).

Lista III

Dyrektywa 82/489/EWG

Ex 855 Usługi fryzjerskie, oprócz pedicure oraz prowadzenia szkół przygotowujących do zawodów kosmetycznych i fryzjerskich

Lista IV

Dyrektywa 82/470/EWG (art. 6 ust. 1)

Grupy 718 i 720 Nomenklatury ISIC

Działalności te obejmują w szczególności:

- pośrednictwo między kontrahentami w zakresie różnych rodzajów transportu i osobami, które wysyłają lub otrzymują towary, oraz wykonywanie działalności związanych z:

(aa) zawieraniem umów z kontrahentami transportowymi na zamówienie zleceniodawców;

(bb) wyborem środka transportu, firmy oraz trasy – z punktu widzenia opłacalności dla zleceniodawcy;

(cc) przygotowywaniem technicznych aspektów transportu (np. pakowaniem towarów do transportu); podejmowaniem działań w różnych okolicznościach dotyczących transportu (np. zapewnianie dostaw lodu dla wagonów-chłodni);

(dd) załatwianiem formalności związanych z transportem, np. wystawianiem dokumentów przewozowych, łączeniem lub rozdzielaniem przesyłek;

(ee) koordynacją różnych etapów transportu, np. zapewnieniem tranzytu, rozładunku, przeładunku i innych operacji w terminalach;

(ff) przygotowaniem zarówno ładunku, jak przewoźnika i środków transportu dla osób wysyłających towary lub otrzymujących je;

- szacowanie kosztów transportu oraz sprawdzanie szczegółowych rozliczeń;

- podejmowanie pewnych przedsięwzięć (okresowych lub stałych) w imieniu i na zlecenie przewoźników lub właścicieli statków (dotyczy urzędów portowych, dostawców okrętowych itp.)

(Działalności wymienione w art. 2 lit. A lit. a) b) d)

Lista V

Dyrektywy: 64/222/EWG i 70/523/EWG

a)

Zob. art. 4 ust. 5 lit. a) niniejszej dyrektywy

Dyrektywa 64/222/EWG

(Dyrektywa liberalizująca 64/224/EWG)

1. Działalności zawodowe, polegające na pośrednictwie – z upoważnienia i zgodnie z instrukcjami jednej lub większej liczby osób – w negocjacjach lub zawieraniu transakcji handlowych w imieniu i na zlecenie tych osób;
2. Działalności zawodowe, polegające na pośrednictwie, w którym pośrednik, zachowując pewną swobodę działania, kojarzy strony zamierzające zawrzeć ze sobą bezpośredni kontrakt lub przygotowuje ich transakcje handlowe, lub pomaga w ich finalizowaniu;
3. Działalności zawodowe, polegające na pośrednictwie, w którym pośrednik zawiera transakcje handlowe we własnym imieniu, na zlecenie innych osób;
4. Działalności zawodowe, polegające na pośrednictwie, w którym pośrednik prowadzi sprzedaż hurtową w formie przetargu, na zlecenie innych osób;
5. Działalności zawodowe, polegające na pośrednictwie, w którym pośrednik poszukuje zamówień, chodząc od domu do domu;
6. Działalności zawodowe, polegające na świadczeniu usług pośrednictwa, w których pośrednik angażuje jedno lub większą liczbę przedsiębiorstw o charakterze handlowym, przemysłowym lub rzemieślniczym.

b)

Zob. art. 4 ust. 5 lit. b) niniejszej dyrektywy

Dyrektywa 70/523/EWG

Działalności osób prowadzących własne firmy hurtowego handlu węglem lub pośrednictwa w handlu węglem (dawna grupa 6112 Nomenklatury ISIC)

Lista VI

Dyrektywy: 68/364/EWG, 68/368/EWG, 75/368/EWG, 75/369/EWG, 82/470/EWG

1

Dyrektywa 68/364/EWG

(Dyrektywa liberalizująca 68/363/EWG)

Nomenklatura ISIC dawna grupa 612 handel detaliczny

Działalności wyłączone:

Dział	Grupa	Opis
	012	Wynajem maszyn i urządzeń rolniczych
	640	Nieruchomości, w tym ich wynajem
	713	Wynajem samochodów, powozów i koni
	718	Wynajem wagonów kolejowych – osobowych i towarowych
	839	Wynajem maszyn i urządzeń dla przedsięwzięć komercyjnych
	841	Rezerwacja miejsc w kinach i wypożyczanie filmów wielkoekranowych
	842	Rezerwacja miejsc teatralnych i wypożyczanie sprzętu teatralnego
	843	Wynajem łodzi, rowerów, automatów wrzutowych do gier zręcznościowych i innych
	853	Wynajemumeblowanych pokoiów
	854	Wypożyczanie obrusów i bielizny pościelowej
	859	Wypożyczanie strojów

2

Dyrektywa 68/368/EWG

(Dyrektywa liberalizująca 68/367/EWG)

Nomenklatura ISIC

ex dział 85:

działalności związane z prowadzeniem restauracji, kawiarni, tawern i innych obiektów gastronomicznych (grupa ISIC 852)

działalności związane z prowadzeniem hoteli, pensjonatów, campingów i innych miejsc zakwaterowania (grupa ISIC 853)

3

Dyrektywa 75/368/EWG (art. 7)

Wszystkie działalności wymienione w załączniku do dyrektywy 75/368/EWG oprócz tych do których odnosi się art. 5 tej dyrektywy (Lista I p. 3 niniejszego załącznika)

Nomenklatura ISIC

Dział	Grupa	Opis
ex 62		Bankowość i finanse
	ex 620	Instytucje kupujące patenty i wydające licencje
ex 71		Transport

	ex 713	Pasażerska komunikacja drogową oprócz wykorzystującej pojazdy mechaniczne
	ex 719	Transport rurociągami ciekłych węglowodorów i innych ciekłych produktów chemicznych
ex 82		Usługi dla lokalnej społeczności
	827	Biblioteki, muzea, ogrody botaniczne i zoologiczne
ex 84		Usługi rekreacyjne
	843	Usługi rekreacyjne nie sklasyfikowane gdzie indziej: działalności sportowe (utrzymanie terenów sportowych, organizacja imprez sportowych itp.), oprócz działalności trenerów działalności związane z wyścigami (stajnie wyścigowe, tereny wyścigowe, organizacja wyścigów konnych itp.) inne działalności rekreacyjne (cyrki, wesołe miasteczka i inne miejsca rozrywki)
ex 85		Usługi osobiste
	ex 851	Usługi domowe
	ex 855	Gabinety odnowy biologicznej i usługi kosmetyczne (oprócz pedicure i prowadzenia szkół przygotowujących do zawodów kosmetycznych i fryzjerskich)
	ex 859	Usługi osobiste nie sklasyfikowane gdzie indziej (oprócz masażu sportowych i leczniczych oraz usług przewodników górskich): zwalczanie szkodników wypożyczanie ubrań i sprzętu do ich przechowywania prowadzenie biur matrymonialnych itp. usługi astrologów, wróżek itp. usługi sanitarne i związane z nimi utrzymanie i konserwacja grobów usługi kurierów i pilotów-tłumaczy

4

Dyrektywa 75/369/EWG (art. 5)

Działalności wykonywane bez stałej lokalizacji (obnośne, objazdowe):

- a) kupno i sprzedaż towarów:
 - przez obnośnych/objazdowych handlarzy, straganiarzy lub domokrażców (dawna grupa ISIC 612);
 - na rynkach – w prowizorycznych pomieszczeniach lub pod gołym niebem;
- b) działalności, których dotyczą przyjęte wcześniej środki przejściowe:
 - wyraźnie – wykluczając je, lub
 - nie wymieniając ich wykonywania w odniesieniu do obnośnego/objazdowego ich wykonywania.

5

Dyrektywa 82/470/EWG (art. 6 ust. 2)

(Działalności wymienione w art. 2 pkt A), lit. c) i lit. e), pkt B), lit. b), pkt C) i pkt D).)

Działalności te obejmują w szczególności:

- wynajem wagonów towarowych i osobowych do przewozu ludzi lub towarów;
- pośrednictwo w sprzedaży, zakupie lub wynajmie statków;

- przygotowanie, prowadzenie negocjacji i podpisywanie kontraktów na przewóz emigrantów;
- przyjmowanie w depozyt wszelkich przedmiotów i towarów, na zlecenie depozytora, przy kontroli celnej, lub gdzie indziej – w hurtowniach, magazynach ogólnych, magazynach meblowych, chłodniach, silosach itp.
- wystawianie depozytorowi kwitu składowego na zdeponowane przedmioty lub towary;
- udostępnianie pomieszczeń, paszy i wybiegów dla bydła – podczas jego oczekiwania na sprzedaż lub podczas transportu do albo z miejsca sprzedaży;
- przeprowadzanie kontroli lub oceny technicznej pojazdów mechanicznych;
- mierzenie, ważenie i cechowanie towarów

CZĘŚĆ II

Działalności nie wymienione w części I

1

Dyrektywy 63/261/EWG, 63/262/EWG, 65/1/EWG, 67/530/EWG, 67/531/EWG, 67/532/EWG, 68/192/EWG, 68/415/EWG i 71/18/EWG

Nomenklatura ISIC

dawna Grupa główna 01: Rolnictwo

W szczególności:

- a) produkcja roślinna, w tym: uprawa zbóż, winogron, produkcja nasion, orzechów, sadownictwo, warzywnictwo, kwaciarstwo – zarówno szklarniowe, jak i na otwartej przestrzeni;
- b) produkcja zwierzęca, w tym: hodowla bydła, drobiu, królików, zwierząt futerkowych i innych, pszczół, produkcja mięsa, mleka, wełny, skór i futer, jajek, miodu;
- c) usługi związane z produkcją roślinną i zwierzęcą oraz ogrodnictwem – za opłatą lub na podstawie umowy.

2

Dyrektywa 63/607/EWG

(Filmy)

3

Dyrektywa 64/223/EWG

Nomenklatura ISIC

dawna grupa 611: działalności osób prowadzących własne firmy w zakresie handlu hurtowego (oprócz handlu hurtowego artykułami medycznymi i farmaceutycznymi, produktami toksycznymi, chorobotwórczymi oraz węglem).

4

Dyrektywa 64/428/EWG

Nomenklatura NICE

Dział	Grupa	Opis
11		Kopalnictwo i obróbka paliw stałych
	111	Kopalnictwo i obróbka węgla kamiennego
	112	Kopalnictwo i obróbka węgla brunatnego
12		Kopalnictwo rud metali
	121	Kopalnictwo rud żelaza
	122	Kopalnictwo rud metali nieżelaznych i działalności związane
ex 13	ex 130	Wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego (oprócz poszukiwań i wierceń)
14	140	Wydobycie materiałów budowlanych i ceramicznych

19	190	Wydobycie pozostałych minerałów i torfu
----	-----	---

5

*Dyrektywa 65/264/EWG
(Kina)*

6

Dyrektywa 66/162/EWG

Sekcja 5 Usługi związane z elektrycznością, gazem, parą wodną, wodą i usługi sanitarne

7

*Dyrektywa 67/43/EWG
Nomenklatura ISIC*

ex 640 Nieruchomości (oprócz 6401)

839 Usługi związane z przedsiębiorczością, nie sklasyfikowane gdzie indziej (oprócz: dziennikarstwa, działalności agentów celnych, doradztwa ekonomicznego, finansowego, handlowego, statystycznego, pośrednictwa pracy, ściągania długów).

8

*Dyrektywa 67/654/EWG
Nomenklatura ISIC*

Dział 02 Leśnictwo i pozyskiwanie drewna

Grupa 021 Leśnictwo

Grupa 022 Pozyskiwanie drewna

9

*Dyrektywy 68/369/EWG i 70/451/EWG
Nomenklatura ISIC*

ex 841 Produkcja, dystrybucja i wyświetlanie filmów

10

*Dyrektywa 69/82/EWG
Nomenklatura ISIC*

ex dział 13 ex 130 Poszukiwania (w tym wiercenia) ropy naftowej i gazu ziemnego

11

*Dyrektywa 70/522/EWG
Nomenklatura ISIC*

ex 6112 Węgiel

ZALĄCZNIK B

DYREKTYWY UCHYLONE

CZEŚĆ I

DYREKTYWY LIBERALIZACYJNE

- 63/261/EWG Dyrektywa Rady z dnia 2 kwietnia 1963 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotycząca wdrażania swobody przedsiębiorczości w rolnictwie na terytorium Państwa Członkowskiego przez obywateli innych państw Wspólnoty którzy są zatrudnieni jako płatni robotnicy rolni w tym państwie nieprzerwanie przez okres dwu lat
- 63/262/EWG Dyrektywa Rady z dnia 2 kwietnia 1963 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotycząca wdrażania swobody osiedlania się w gospodarstwach rolnych opuszczonych (lub na terenach rolnych nie uprawianych) od ponad dwu lat
- 63/607/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1963 r. wdrażająca w odniesieniu do przemysłu filmowego przepisy Ogólnego Programu zniesienia ograniczeń w swobodnym świadczeniu usług
- 64/223/EWG Dyrektywa Rady z dnia 25 lutego 1964 r. dotycząca wdrażania swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do handlu hurtowego
- 64/224/EWG Dyrektywa Rady z dnia 25 lutego 1964 r. dotycząca swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do pośredników w handlu, przemyśle lub rzemiośle
- 64/428/EWG Dyrektywa Rady z dnia 7 lipca 1964 r. dotycząca wdrażania swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie kopalnictwa i eksploatacji kamieniołomów (działy ISIC: 11 do 19)
- 64/429/EWG Dyrektywa Rady z dnia 7 lipca 1964 r. dotycząca swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie branż produkcyjnych i przetwórczych z działu ISIC: 23-40 (przemysł i rzemiosło)
- 65/1/EWG Dyrektywa Rady z dnia 14 grudnia 1964 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy wdrażania swobody świadczenia usług rolniczych i ogrodniczych
- 65/264/EWG Druga dyrektywa Rady z dnia 13 maja 1965 r. wdrażająca w odniesieniu do branży filmowej przepisy Ogólnego Programu zniesienia ograniczeń w swobodnym podejmowaniu działalności i świadczeniu usług
- 66/162/EWG Dyrektywa Rady z dnia 28 lutego 1966 r. dotycząca wdrażania swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie zaopatrzenia w elektryczność, gaz, wodę i usług sanitarnych (sekcja ISIC 5)
- 67/43/EWG Dyrektywa Rady z dnia 12 stycznia 1967 r. dotycząca osiągnięcia swobody

prowadzenia działalności gospodarczej i swobody świadczenia usług w odniesieniu do działalności osób pracujących na własny rachunek należących do: 1. Sektora „Nieruchomości” (poza 6401) (dawna grupa ISIC 640); 2. Sektora niektórych „Usług świadczonych przedsiębiorcom, nie zaliczonych gdzie indziej (grupa ISIC 839)

- 67/530/EWG Dyrektywa Rady z dnia 25 lipca 1967 r. dotycząca wolności przemieszczania się obywateli Państwa Członkowskiego, zamieszkujących w innym Państwie Członkowskim i wykonujących tam pracę farmerów, z jednego gospodarstwa do drugiego
- 67/531/EWG Dyrektywa Rady z dnia 25 lipca 1967 r. w sprawie stosowania regulacji prawnych Państw Członkowskich dotyczących dzierżawy terenów rolniczych przez rolników będących obywatelami innych Państw Członkowskich
- 67/532/EWG Dyrektywa Rady z dnia 25 lipca 1967 r. dotycząca swobody dostępu do spółdzielni rolników, którzy są obywatelami jednego Państwa Członkowskiego i prowadzą działalność w innym Państwie Członkowskim
- 67/654/EWG Dyrektywa Rady z dnia 24 października 1967 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące wdrożenia swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie leśnictwa i pozyskiwania drewna
- 68/192/EWG Dyrektywa Rady z dnia 5 kwietnia 1968 r. dotycząca swobody dostępu do różnych form kredytów dla rolników, którzy są obywatelami jednego Państwa Członkowskiego, a podejmują działalność w innym Państwie Członkowskim
- 68/363/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1968 r. dotycząca wdrożenia swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w handlu detalicznym (dawna grupa ISIC 612)
- 68/365/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1968 r. dotycząca swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w dziedzinie produkcji żywności i napojów (działy ISIC: 20 i 21)
- 68/367/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1968 r. dotycząca swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w sektorze usług osobistych (dawny dział ISIC 85); 1. Restauracje, kawiarnie, tawerny i inne obiekty gastronomiczne (grupa ISIC 852); 2. Hotele, pensjonaty, campingi i inne miejsca zakwaterowania (grupa ISIC 853)
- 68/369/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1968 r. dotycząca wdrożenia swobody przedsiębiorczości w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w dziedzinie dystrybucji filmów
- 68/415/EWG Dyrektywa Rady z dnia 20 grudnia 1968 r. dotycząca swobody dostępu do różnych form pomocy dla rolników, którzy są obywatelami jednego Państwa Członkowskiego, a prowadzą działalność w innym Państwie Członkowskim

- 69/82/EWG Dyrektywa Rady z dnia 13 marca 1969 r. dotycząca wdrożenia swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie poszukiwania (w tym wierceń) ropy naftowej i gazu ziemnego (dawny dział ISIC 13)
- 70/451/EWG Dyrektywa Rady z dnia 29 września 1970 r. dotycząca wdrażania swobody przedsiębiorczości i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w dziedzinie produkcji filmów
- 70/522/EWG Dyrektywa Rady z dnia 30 listopada 1970 r. dotycząca swobody prowadzenia działalności i świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie hurtowego handlu węglem oraz pośrednictwa w handlu węglem (dawna grupa ISIC 6112)
- 71/18/EWG Dyrektywa Rady z dnia 16 grudnia 1970 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy w sprawie wdrożenia swobody przedsiębiorczości w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie usług rolniczych i ogrodniczych

CZEŚĆ II

DYREKTYWY WPROWADZAJĄCE ŚRODKI PRZEJŚCIOWE

- 64/222/EWG Dyrektywa Rady z dnia 25 lutego 1964 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące środków przejściowych w odniesieniu do działalności handlu hurtowego oraz pośrednictwa w handlu, przemyśle i rzemiośle
- 64/427/EWG Dyrektywa Rady z dnia 7 lipca 1964 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące środków przejściowych w odniesieniu do działalności osób prowadzących własne firmy w zakresie branż produkcyjnych i przetwórczych objętych działami ISIC 23-40 (przemysł i rzemiosła), zweryfikowana dyrektywą Rady 69/77/EWG z dnia 4 marca 1969 r.
- 68/364/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1968 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące środków przejściowych w odniesieniu do działalności osób prowadzących własne firmy w zakresie handlu detalicznego (dawna grupa ISIC 612)
- 68/366/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1968 r., ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące środków przejściowych w odniesieniu do działalności osób prowadzących własne firmy w zakresie produkcji żywności i napojów (działy ISIC:20 i 21)
- 68/368/EWG Dyrektywa Rady z dnia 15 października 1968 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące środków przejściowych w odniesieniu do działalności osób prowadzących własne firmy w zakresie sektora usług osobistych (dawny dział ISIC 85); 1. Restauracje, kawiarnie, tawerny i inne obiekty gastronomiczne (grupa ISIC 852); 2. Hotele, pensjonaty, campingi i inne miejsca zakwaterowania (grupa ISIC 853)

- 70/523/EWG Dyrektywa Rady z dnia 30 listopada 1970 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące środków przejściowych w odniesieniu do działalności osób prowadzących własne firmy w zakresie hurtowego handlu węglem i pośrednictwa w handlu węglem (dawna grupa ISIC 6112)
- 75/368/EWG Dyrektywa Rady z dnia 16 czerwca 1975 r. w sprawie środków ułatwiających skuteczne stosowanie przepisów o swobodzie przedsiębiorczości i swobodzie świadczenia usług w odniesieniu do różnych rodzajów działalności (ex ISIC 01 – 85), a zwłaszcza w sprawie środków przejściowych w zakresie tych działalności
- 75/369/EWG Dyrektywa Rady z dnia 16 czerwca 1975 r. w sprawie środków ułatwiających skuteczne stosowanie przepisów o swobodzie osiedlania się i swobodzie świadczenia usług w odniesieniu do działalności bez stałego miejsca (obnośnej/obwoźnej), a zwłaszcza w sprawie środków przejściowych w zakresie tych działalności
- 82/470/EWG Dyrektywa Rady z dnia 29 czerwca 1982 r. w sprawie środków ułatwiających skuteczne stosowanie przepisów o swobodzie przedsiębiorczości i swobodzie świadczenia usług w odniesieniu do osób prowadzących własne firmy w zakresie pewnych usług występujących w transporcie oraz usług biur turystycznych (grupa ISIC 718), magazynowania i składowania (grupa ISIC 720)
- 82/489/EWG Dyrektywa Rady z dnia 19 lipca 1982 r. ustanawiająca środki ułatwiające skuteczne stosowanie prawa przedsiębiorczości oraz swobodnego świadczenia usług w zakresie fryzjerstwa